
ADAPTACIÓN DE LA PRUEBA DN CAS PARA COSTA RICA

Páez, B.

*Coordinadora Maestría Profesional en Psicopedagogía, Universidad Estatal a Distancia, San José,
Costa Rica*

Contacto: bpaez@uned.ac.cr

Palabras clave: psicopedagogía, proceso de aprendizaje, evaluación, dificultades de aprendizaje, proceso cognitivo, Teoría Pass, DN CAS.

Resumen: Durante los años 2018-2020, se llevó a cabo en la Maestría Profesional en Psicopedagogía, de la Universidad Estatal a Distancia de Costa Rica, la “*adaptación lingüística y cultural de la Batería Diagnóstica DN CAS para Costa Rica*”, la misma, permite la detección de problemas de aprendizaje y dislexia en personas cuyas edades oscilan entre los 5 años y 6 meses y los 17 años y 11 meses. Esta prueba reconoce la identificación de la situación cognitiva del individuo evaluado, así como su ser emocional, siendo esto un punto esencial para la selección de la prueba, dado que valora a la persona como un ser único, integral, biopsicosocial.

Como **objetivo general** se planteó *desarrollar un procedimiento necesario para la adaptación cultural de la batería diagnóstica DN CAS a la población educativa costarricense*, desarrollándose los siguientes **objetivos específicos**:

1.1 Identificar en la prueba DN-CAS palabras desconocidas para la población educativa costarricense que dificulten su comprensión, de acuerdo con los resultados obtenidos desde su aplicación al grupo control.

1.2. Designar localismos que sustituyan las palabras que en la prueba DN CAS no se aplican a la cultura costarricense.

1.4. Aplicar la prueba a una muestra significativa de la población costarricense de edades entre 5 años - 6 meses y 17 años - 11 meses.

1.3. Sintetizar los datos referentes a dificultades de lectura, escritura y dislexia y otras barreras cognitivas o emocionales, sugeridas en los resultados de la aplicación de la adaptación de la batería diagnóstica DN-CAS.

Introducción: La investigación fue cuantitativa, de tipo descriptivo y correlacional; por un lado, se puntualizan los resultados de la prueba DN CAS aplicada a un grupo control y posteriormente se analizan los resultados de la prueba debidamente culturalizada, a una muestra representativa del

país. La sintaxis y el vocabulario de la prueba debía ser comprendida por la población estudiantil de Costa Rica, desde las edades de 5,0 hasta los 17,11 años, en todo el país. En una primera instancia fue analizada por docentes, quienes validaron el contenido de los ítems y los baremos. Se consultó con la entidad encargada de censar a la población costarricense, para que brindara un dato estadístico proyectivo de la población total del país de 5 a 18 años para el 2018, conformándose así una muestra representativa para toda la nación. Se obtuvo una cantidad de personas a evaluar de 426, con un 90% de nivel de confianza y un 4% de margen de error. Concluido el proceso, se pensó en trabajar con un índice de confianza del 95% y un margen de error del 5%, para un total de 384 pruebas.

Mediante la utilización del Alfa Crombach, con la intención de reafirmar la fiabilidad de cada uno de los subtests de la batería diagnóstica en Costa Rica, se obtuvo información sobre el funcionamiento de los cuatro procesos cognitivos en la población costarricense, tanto por edad, como por provincia, así como el estado emocional.

Resultados: en referencia a la primera variable de la investigación: proceso de planificación, se refiere al proceso mental a través del cual el individuo adopta y modifica un conjunto de decisiones o estrategias para solucionar problemas y alcanzar una meta, Timoneda (2013). El desarrollo del mismo en el campo educativo es indispensable, siendo uno de los afectados cuando se suceden situaciones emocionales negativas generándose bloqueos emocionales. Durante la investigación, se pudo identificar que la población con mayor dificultad en este proceso es la de 13 a 17 años, edad cronológica que responde al desarrollo de la adolescencia, la búsqueda de la identidad personal y el proceso de aceptación social con los pares, elementos todos, que intervienen en el proceso de aprendizaje. La segunda variable hace referencia al proceso de atención, refiere al paso a través del cual la persona enfoca su pensamiento en un estímulo particular mientras ignora distractores Timoneda (2013). Siendo en este apartado la población de 5 a 7,11 años la que presenta menores puntajes. Procesamiento Simultáneo fue la tercera variable, se sucede cuando el individuo integra estímulos en grupos o ve cómo las partes se relacionan al todo, los resultados evidenciaron similitud positiva en cada uno de los grupos etarios, no había diferencia significativa. La cuarta variable procesamiento sucesivo se origina cuando la persona integra estímulos en un orden específico, memorización de información, aprendizaje de números o relación de fonemas grafemas, la ponderación baja en este proceso se relaciona con dificultades de lectura-escritura y dislexia Timoneda (2013). Los resultados arrojaron datos bastante positivos en los diferentes grupos etarios, sin embargo, si identificó a la persona que mostraba fuerte dificultad de lectura y escritura.

Discusión y conclusiones: de la primera variable, se desprende la necesidad de que el educador identifique y comprenda la conducta del educando, obviando los reforzamientos negativos, ya que los mismos incidirán en los elementos de defensa propios del procesamiento emocional, contrario a estos, deben brindársele los apoyos educativos para que supere sus limitaciones educativas.

De una segunda variable proceso de atención, el docente debe valorar causa-efecto en su dinámica de aula (sea virtual o presencial), generando ambientes óptimos de aprendizaje, de forma tal que el educando logre centrar su atención, pero a la vez crear interacción dentro del ambiente áulico.

Indispensable para identificar características en un individuo de dislexia, es el proceso secuencial. Se utiliza en el paso a paso del método científico, habilidades matemáticas y entender las reglas gramaticales. Por lo que la presentación del contenido por parte del docente, debe ser muy significativo.

El simultáneo, donde se aloja toda la información arbitraria, holística, global, dando un sentido al todo y no a las partes, requiere de estrategias metafóricas para el educador, las cuales le permitirán disminuir conductas disruptivas, para lograr aprendizajes exitosos.

Como se desprende de esta investigación, el aprendizaje prevé, estrategias de los procesos cognitivos: atención, secuencial, simultáneo y planificación, mas, las estrategias docentes deberán ser disímiles, por cuanto, todos los individuos utilizan diferentes formas de enfrentar el aprendizaje.

La neurociencia viene indicando que el cerebro posibilita la cognición y la emoción. Por tanto, si el individuo es permeado por la emoción, la educación emocional debe ser más vívida y menos académica. Es por este proceso investigativo desde la Maestría, que se aporta la idea de que se debe educar emocionalmente desde las instituciones educativas del país. Bien señala Timoneda 2017, “aprender a gestionar adecuadamente nuestras propias emociones, reelaborando creencias propias que no nos aportan bienestar, siendo críticos con nosotros mismos, pero eso sí, queriéndonos muchos, es tan básico e importante como el aire que respiramos”.

El DN CAS, evidencia procesos cognitivos en el estudiantado, su adaptación para Costa Rica, evidencia que es una prueba apta para nuestra sociedad y su aplicación, arrojará nuevos aprendizajes que permitirán derribar mitos y eliminar barreras para un mayor acercamiento entre el docente y su alumnado, sobre todo en la adolescencia, donde el país, se encuentra ávido de pruebas psicopedagógicas, probadas en el contexto.

Referencias bibliográficas

Timoneda, C. (2012). Cognición, emoción y aprendizaje. *Padres y maestros*, 347. p.5-9.

Recuperado de <https://dugi-doc.udg.edu/bitstream/handle/10256/8696/Cognicion-emocion-aprendizaje.pdf?sequence=1>

Timoneda, C., Pérez, F., Mayoral, S y Sierra M. (2013). Diagnóstico de las dificultades de lectura y escritura basado en la teoría PASS de la inteligencia utilizando la batería DN CAS. Origen cognitivo de la dislexia. *Aula abierta*, 41(1). 5-16 Recuperado de https://www.researchgate.net/publication/311510883_Diagnostico_de_las_dificultades_de_lectura_y_escritura_y_de_la_dislexia_basado_en_la_Teoria_PASS_de_la_inteligencia_utilizando_la_bateria_DN-CAS_Origen_cognitivo_de_la_dislexia

Timoneda, C. (2017). *La experiencia de aprender: una visión práctica de las dificultades del aprendizaje*. Girona, España: CCG ediciones.